

Session 11 Israel: Saved and Cleansed (Zech. 12:1-13:6)

제 11 장: 이스라엘: 구속함과 정결함을 받음 (스 12:1~13:6)

I. INTRODUCTION

도입

- A. After the visions in Zechariah 1-6, the question arises, what about the Gentile nations who oppress Israel? Zechariah receives *two prophetic oracles* (Zech. 9-11 and Zech. 12-14) that answer this question. Their theme is the messianic King who brings judgment and blessing as He empowers Israel, defeats the Gentile world powers, and establishes the kingdom (Zech. 9-14).

스가랴 1~6 장에 드러난 환상들 이후에, 이러한 질문이 생겨난다. 이스라엘을 압제하는 이방 국가들은 어찌 되는가? 스가랴는 이 질문에 대한 응답이 되는 두가지 예언적인 오라클을 받는다 (스 9~11 장, 12~4 장). 이 말씀의 주제가 되는 것은 구세주이신 왕에 대한 것으로써 그분이 이스라엘에 권능을 부여하시고 이방 세력을 물리치시고 그의 나라를 세우심으로 심판과 축복을 허락 하시리라는 것이다 (스 9~14 장)

*역주: Oracle (오라클)이라는 단어는 사전적 의미로 신탁(神託), 귀중한 조언/정보, 신의 계시라는 의미를 가지고 있고, 한국어 성경에는 예언, 말씀, 중대한 경책, 경고, 엄중한 말씀, 생명의 도, 열, 노래 등으로 번역 되어 있다. 번역자는 “오라클” 로 기입하기로 한다.

- B. Both oracles speak of war between the Gentile world powers and Israel, but in different ways. The Messiah will deliver, empower, and regather Israel, and overthrow her enemies (Zech. 9-11). The Messiah will save, refine, and transform Israel in the context of a global war (Zech. 12-14). The second oracle gives more details about the global war that is introduced in the first oracle.

이 두가지 오라클은 이방 세력과 이스라엘 간의 전쟁이라는 동일한 주제에 대해 각기 다른 방법으로 언급하고 있다. 메시아께서 해방 시키시고 권능을 부여하시고, 이스라엘을 다시 모으시며 이스라엘의 적들을 패하실 것이다 (스 9~11 장). 메시아께서 전세계적 전쟁이라는 상황 가운데 이스라엘을 구원하고 단련하고 변화시키실 것이다 (스 12~14 장). 두번째 오라클은 첫번째 오라클에서 미리 소개된 바 있는 전세계적 전쟁에 대해 더 상세히 언급한다.

- C. The complete fulfillment of most of the events in these six chapters will occur at the time of Jesus' second coming. In Zechariah 12-14, the phrase “in that day” occurs 18 times, indicating the end of the age (12:3, 4, 6, 8 [2x], 9, 11; 13:1, 2, 4; 14:1, 4, 6, 8, 9, 13, 20, 21).

여섯장에 걸쳐 기록된 이 사건들의 거의 대부분은 예수님의 재림때에 온전히 성취될 것이다. 스 12~14 장에는 “그날에” 라는 마지막 때를 지칭하는 문구가 18 회 씩여져 있다 (12:3,4,6,8 [2 회], 8,11; 13:1,2,4,;14:1,4,6,8,9,13,20,21).

- D. Zechariah 12-14 is one of the most dramatic and important prophetic passages in Scripture. It is a “must-know” passage. In it, we see the conclusion of God’s mysterious end-time plan. Zechariah tells of Israel’s great victories, horrific suffering, and world leadership (12-14). It is a gift from God, showing us the storyline. Its message must be boldly proclaimed to all.

속 12~14 장은 성경에서 가장 극적이고도 중요한 예언적 구절들중 하나이다. 이 세장은 “반드시 알아야 하는” 구절이다. 이 가운데 마지막때에 관련한 하나님의 비밀한 계획의 결말을 볼 수 있다. 스가라는 이스라엘의 위대한 승리와 끔찍한 고통, 그리고 세상의 지도층에 대해 말한다 (12~14 장). 이것은 하나님께서 우리에게 주시는 선물로써 이야기의 전개를 보여 주시는 것이다. 이 메세지는 모든이에게 담대하게 선포되어야만 한다.

- E. Surprisingly, God’s plan to make the “transition from this age to the age-to-come” includes all nations making war against Israel as the context in which Jesus will return to deliver Israel and destroy her enemies. How is it possible that one small nation could so enrage the whole world?

놀랍게도, 하나님의 “현세를 장차 임할 세대로 바꾸시는 변화” 의 계획은, 열방이 이스라엘을 대적하여 전쟁을 하는 것, 또 그 상황 속으로 예수님이 재림하셔서 이스라엘을 해방 시키는것, 또한 이스라엘의 원수들을 무너뜨리는 것을 포함하고 있다. 어떻게 이 작은 한 나라가 세계 전체를 격분하게 할수 있는 것인가?

- F. Zechariah 12 gives an overview of the events from the military and spiritual points of view. Zechariah 14 tells the story, highlighting geographical changes and plagues on the disobedient. (The events are in chronological order in 12:1-13:6. Then the story is told again in 13:7-14:21).

스가랴 12 장은 일련의 사건들에 대해 군사적이고도 영적인 관점으로 개요를 제시한다. 스가랴 14 장은 지리적인 변화와 불순종하는 자들에게 임할 재앙을 조명하여 이야기 해 주는 것이다. (이 사건들은 12:1~13:6 까지 연대기적 순서로 기록되어 있다. 그리고 나서 13:7~14:21 에서는 다시 이야기를 서술하는 것이다.

- G. Zechariah’s message has several seeming paradoxes. Israel will see both revival and apostasy. Her best and worst days are yet ahead. Her victory and suffering will surpass anything in history. The Jewish people will be both gathered to the land and driven from it (10:6-12; 14:2).

스가랴의 메세지는 겉보기에 몇가지 모순이 있어 보인다. 이스라엘은 부흥과 배교, 이 두가지를 다 경험하게 될것이다. 이스라엘의 최상이자 최악의 때가 아직 이르지 않았다. 이스라엘의 승리와 고통은 이전 역사의 어떤 경험도 뛰어 넘을 것이다. 유대인들은 그들의 나라로 모아지는 동시에 그 나라로부터 쫓겨날 것이다 (10:6~12; 14:2).

- H. Israel's main crisis is not with Islam or other anti-Semitic nations, rather it is with God. Her crisis is rooted in the fact that God loves Israel, and yet the majority of Israel does not love God. God will not violate their free will, but will use the great difficulty to lead them to His great love.

이스라엘의 주된 위기는 이슬람이나 다른 반유대주의적 국가들과 관련된 것이 아니고, 이 위기는 되려 하나님에 관한 것이다. 이스라엘의 위기는 하나님이 이스라엘을 사랑하시는 것, 하지만 이스라엘의 대다수는 하나님을 사랑하지 않는다는 것에 뿌리를 내리고 있다. 하나님은 저들의 자유의지를 침범하지 않으실 것이고, 대신 큰 환란을 사용하셔서 그분의 그 크신 사랑으로 이끄실 것이다.

- I. Zechariah's end-time message is politically incorrect, offending Christians, Jews, and Muslims. Zechariah's most offensive message to Israel is that 2/3 of them will be killed (13:8). Zechariah's most offensive message to Islam is that all will worship the God of Israel (14:16). Zechariah's offensive message to the Church is God's Jerusalem-centric plan for world dominion.

마지막때에 관한 스가랴의 메세지는 정치적으로 옳지 않고, 그리스도인들과 유대인들, 회교도들을 언짢게 한다. 이스라엘을 향한 스가랴의 가장 거북스러운 메세지는 저들 중에 2/3 가 죽게 되리라는 것이다 (13:8). 이슬람을 향한 스가랴의 가장 거북스러운 메세지는 모든이가 이스라엘의 하나님을 예배하리라는 것이다 (14:16). 교회를 향한 스가랴의 가장 거북스러운 메세지는 하나님이 세상을 통치하기 위해 예루살렘을 중심으로 삼으리라는 그분의 계획이다.

II. ALL THE NATIONS WILL GATHER AGAINST ISRAEL (12:1-3)

모든 열방이 이스라엘과 대항하기 위해 모일 것이다 (12:1~3)

- A. The Lord introduces this oracle by reminding us that He has the power to create the heavens, the earth, and all humanity (12:1). His plan as set forth in this oracle will require this kind of power. No matter how impossible things appear to Israel, nothing is impossible for God. The fact that He formed the spirit of man within him assures Israel that He understands the human make-up and, therefore, knows that His plan, as seen in this oracle, will work in leading Israel to salvation.

주님은 그분이 하늘들과 땅, 모든 인류를 창조하실 만한 능력을 소유하셨음을 상기시킴으로 이 오라클을 소개하신다 (12:1) 그분의 계획을 수행하기 위해서는 이 오라클에 제시된 바와 같은 그런 종류의 능력을 요하는 것이다. 이스라엘이 보기에 이것이 얼마나 불가능하게 보이든지 간에 하나님께는 아무것도 불가능이 없으시다. 하나님께서 친히 인간의 영혼을 인간의 틀 안에 조성하셨다는 그 사실 자체가, 즉 그분이 인간의 형질을 익히 이해하신다는 것, 고로, 이 오라클에 드러난 바와 같이, 주님은 이스라엘을 구원으로 인도하실 그의 계획이 분명히 수행될 것을 이스라엘에게 확신시켜 준다.

¹The burden...of the LORD against Israel. Thus says the LORD, who stretches out the heavens, lays the foundation of the earth, and forms the spirit of man within him: (Zech. 12:1)

¹이스라엘에 관한 여호와와의 경고의 말씀이라 여호와 곧 하늘을 펴시며 땅의 터를 세우시며 사람 안에 심령을 지으신 이가... (슌 12:1)

- B. This prophecy begins with *burden* which is translated as *oracle* or a heavy burden (12:1). The two main events in this oracle are the *siege of Jerusalem* (12:2-3; 14:1-2) and the *return of the Messiah*, leading to Israel's salvation and the transformation of the whole earth (12:10; 14:3, 9).

이 예언은 경고로 시작하고 있는데, 이 경고라는 단어는 **오라클** 혹은 무거운 부담이라는 의미로 번역이 되었다 (영어 표현으로는 부담, 혹은 짐이라는 의미를 가진 단어, burden 으로 기록 되어 있다: 역주). 이 묵시에 담겨진 두개의 주된 사건들은 **예루살렘의 포위** (12:2~3; 14:12~2), 그리고 이스라엘의 구원과 온 땅의 변화를 인도하시는 **메시아의 귀환이다** (12:10; 14:3, 9).

¹***The burden [oracle] of the word of the LORD against Israel. (Zech. 12:1)***

¹이스라엘에 관한 여호와와의 경고 [오라클]의 말씀이라. (스 12:1)

- C. The Battle for Jerusalem is a spiritual, political, and military battle for the control of Jerusalem. It is one of the most significant battlefronts in the spirit today; Jesus will end the battle when He returns.

예루살렘 전투는 이 도시를 조종하고자 하는 영적이고도 정치적이며 또한 군사적 전투이다. 이것은 영적인 면으로, 오늘날의 가장 중대한 최전방이다; 예수님의 재림시, 그분은 이 전쟁에 종지부를 찍으실 것이다.

- D. The end-time siege around Jerusalem (12:2-3). This same siege is described again (14:2).

마지막때의 예루살렘 주변 봉쇄 (12:2~3). 이 동일한 봉쇄가 다시 한번 표현 되어 있다 (14:2).

²***“Behold, I will make Jerusalem a cup of drunkenness to all the surrounding peoples [nations], when they lay siege against Judah and Jerusalem. ³And it shall happen in that day that I will make Jerusalem a very heavy stone for all peoples [nations]; all who would heave it away will surely be cut in pieces, though all nations of the earth are gathered against it.” (Zech. 12:2-3)***

²보라 내가 예루살렘으로 그 사면 모든 민족 [나라들]에게 취하게 하는 잔이 되게 할 것이라 예루살렘이 에워싸일 때에 유다에까지 이르리라 ³그 날에는 내가 예루살렘을 모든 민족 [나라들]에게 무거운 돌이 되게 하리니 그것을 드는 모든 자는 크게 상할 것이라 천하 만국이 그것을 치려고 모이리라 (스 12:2~3)

- E. The leaders of the nations will work together under the Antichrist's leader to lay siege against Jerusalem and Judah (Mt. 24:15-21). This siege will last for 3½ years (Rev. 11:2-3; 12:6; 13:5).

열방의 지도자들은 적그리스도의 주도 하에 예루살렘과 유다를 에워싸기 위해 (마 24:15~21) 함께 힘을 합쳐 일할 것이다. 이 포위는 3 년 반동안 지속 될 것이다 (계 11:2~3; 12:6; 13:5).

- F. The siege begins with the nations that *surround Jerusalem* (12:2), but it escalates to *all nations* (12:3; 14:2) joining the siege to try to destroy the Jewish people and capture the city. They do not bomb the city, but seek to capture it intact for religious purposes.

이 포위는 예루살렘의 주변국들로부터 시작 된다 (12:2). 그러나 이것은 모든 국가들 (12:3; 14:2)로 상승되어, 유대인들을 파멸 시키고 그 도시를 함락 하려는 포위 작업에 열방이 합세 할 것이다. 그들이 도시를 폭발 시킬 것이라는 게 아니라, 종교적 목적을 위해 성한채로 점령하고자 할 것이다.

- G. Two metaphors warn the nations of their danger—cup of drunkenness and heavy stone (12:2-3). The nations drink the cup and are injured by the stone by opposing God’s purpose for Jerusalem.

그 국가들에게 놓인 위협을 경고하는 비유들 - 취하게 하는 잔, 무거운 돌 (12:2~3). 그 나라들은 그 잔을 들이 마시고, 하나님의 예루살렘을 위한 목적에 대항하는 것 때문에 돌에 맞아 상처를 입게 된다.

1. **Cup of drunkenness:** The nations that resist God’s purpose for Jerusalem will become like a man who is so drunk that he staggers and falls, being in a stupor and a state of helplessness. He becomes powerless and cannot stand. He also loses his ability to reason clearly, being intoxicated with a dangerous sense of invincibility.

취하게 하는 잔: 이스라엘을 위한 하나님의 목적을 저항하는 국가들은 마치 술에 만취되어 비틀거리고 넘어지는 사람처럼 속수무책 상태, 인사불성이 될것이다. 똑바로 설 수 없이 무력해 질 것이다. 이성적으로 명확히 사고 할수 있는 기능을 잃은채, 자기들이 천하무적이라는 위험한 망상에 빠져 흥분할 것이다.

2. **Heavy stone:** God will make Jerusalem like a very heavy rock with sharp edges to every nation that resists His purpose for the city. The stone will be far too heavy or burdensome to heave away (by fighting to destroy Israel) and will severely lacerate any who try.

무거운 돌: 하나님은 예루살렘을 마치 매우 무겁고 날카로운 돌처럼 만드셔서, 그 성읍을 대적하는 모든 나라들을 향해 내칠 것이다. 그 돌은 들어 옮겨 버리기에는 (이스라엘을 멸망 시키려고 싸움으로) 심히 무겁고 육중할 것이고 들어올리려고 시도하는 어느 누구든지 짓찢어 도려내 버릴 것이다.

- H. The Lord Himself is gathering the armies of all the ungodly nations to stand against Israel (Joel 3:2, 12; Zech. 12:3; 14:2; Zeph. 3:8; Ezek. 38:4; 39:2). He will draw all the nations to Jerusalem to judge them in order to cleanse Israel and the nations and to replace their national governments.

주님은 이스라엘과 맞서는 모든 악한 나라의 군대들을 친히 소집하실 것이다 (욘 3:2, 12; 슥 12:3; 14:2, 슥 3:8, 겔 38:4; 39:2). 그분은 열방의 모든 나라들을 예루살렘으로 모으셔서, 이스라엘과 열방을 정결케 하고 그 나라들의 정권을 교체하기 위해 심판하실 것이다.

²“**For I will gather all the nations to battle against Jerusalem.**” (Zech. 14:2)

²내가 이방 나라들을 모아 예루살렘과 싸우게 하리니 (슥 14:2)

²“**I will gather all nations...I will enter into judgment with them there [Jerusalem].**” (Joel 3:2)

²내가 만국을 모아 데리고... 거기 [예루살렘]에서 그들을 심문하리니 (욘 3:2)

⁸***“My determination is to gather the nations to My assembly of kingdoms [at Jerusalem], to pour on them My indignation...all the earth shall be devoured with...My jealousy.” (Zeph. 3:8)***

⁸내가 뜻을 정하고 나의 분노와 모든 진노를 쏟으려고 여러 나라를 [예루살렘에] 소집하며 왕국들을 모으리라 온 땅이 나의 질투의 불에 소멸되리라 (슌 3:8)

- I. Satan also works to draw the nations to Jerusalem but with evil purposes (Rev. 16:13-14; 19:19). Armageddon is an area in the valley of Megiddo, in the northern part of Israel. This area will function as the military staging area to mobilize the armies of the nations to attack Jerusalem.

사탄 역시 그의 악한 목적을 가지고 열방을 예루살렘으로 끌어 모으기 위해 역사할 것이다 (계 16:13 ~14; 19:19). 아마겟돈은 므깃도 골짜기 안에 위치한 장소로써 이스라엘의 북쪽에 있다. 이 곳은 군사적 전쟁의 무대 역할을 감당할 것인데, 이곳에 예루살렘을 공격하기 위한 열방의 군대들이 동원될 것이다.

¹⁴***For they are spirits of demons, performing signs, which go out to the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty...¹⁶And they gathered them together to the place called in Hebrew, Armageddon. (Rev. 16:14-16)***

¹⁴그들은 귀신의 영이라 이적을 행하여 온 천하 왕들에게 가서 하나님 곧 전능하신 이의 큰 날에 있을 전쟁을 위하여 그들을 모으더라...¹⁶히브리어로 아마겟돈이라 하는 곳으로 왕들을 모으더라 (계 16:14~16)

- J. Gentile world leaders will accept the leadership of the “worthless shepherd” (Antichrist) as Israel did in Zechariah 11:15-17.

이방인 세계 지도자들은 이스라엘이 슌 11:15~17 에 그리했듯이 “우매한 목자” (적그리스도) 의 지도력을 수용할 것이다.

- K. One reason that the Lord intentionally put so much oil in Arab lands is so that the money from it could be used to seduce the nations to stand with them against Israel. The Lord is reenacting the “David and Goliath drama” to reveal His salvation, but this time it is on a global stage. He put Himself in “divine checkmate” so that it will take His great power to solve Israel’s great dilemma.

주님께서 아랍권 땅에 엄청난 석유 매장량을 허락하신 이유중 한가지는, 석유로 인한 부가 열방을 현혹하여 서로 연합되어 이스라엘을 대적하도록 쓰이기 위해서이다. 주님은 그의 구원하심을 드러내기 위해 “다윗과 골리앗 드라마” 를 재연하시는데, 이번에는 전세계적인 무대에서 이것이 재연될 것이다. 장기를 둘 때 꼼짝없이 궁지로 몰린채 상대방이 장군을 부르는 상황처럼, 하나님께서 친히 “거룩한 장군” 을 당하는 입장처럼 상황이 연출 될것인데 이 상황에서 이스라엘의 큰 난국을 풀기 위해서는 하나님의 초자연적인 크신 능력을 필요로 하게 될 것이다.

- L. No one has the power to deliver Israel. God will kick every prop from beneath Israel. He will not allow America to be a prop for Israel. The ally that Israel most needs is a holy, praying and fasting, prophetic Church. Israel has Jesus on her side and so does not need the military strength of America. America needs Israel more than Israel needs America.

어느 누구도 이스라엘을 건져낼만한 능력이 없다. 하나님은 이스라엘 아래를 받치고 있는 모든 버팀목들을 걷어 차실 것이다. 그분은 미국이 이스라엘의 버팀목이 되도록 내버려 두지 않으실 것이다. 이스라엘이 가장 필요로 하는 동맹은 바로 거룩하고, 기도하는, 금식하는 예언적 교회이다. 이스라엘은 예수님을 그 옆에 모셨기 때문에 미국의 군사적 능력이 필요 없다. 이스라엘이 미국을 필요로 하는 것보다 사실 미국이 이스라엘을 더 필요로 한다.

- M. The accumulated impact of many social, economic, religious, and political dynamics will create a scenario where everyone will be forced to “make a decision” to stand for or against Jesus and Jerusalem. ***There will be no neutral ground.*** The Lord will cause everyone to be in the “valley of decision” by the many dynamics that will develop related to Jerusalem.

사회적, 경제적, 종교적, 그리고 정치적인 수많은 역동성이 축적되어온 영향력으로 인해 시나리오가 만들어 질 것인데, 모든 사람이 한사람도 빠짐 없이 예수님과 이스라엘의 편에 설 것인지 아니면 그들을 대적하는 편에 설 것인지 결정을 내릴수 밖에 없을 것이다. **중립지대란 존재치 않을 것이다.** 주님은 예루살렘에 관련되어 펼쳐지는 수많은 역동성으로 말미암아 “결정의 골짜기” 에 모든 자들을 놓아 두실 것이다.

¹⁴Multitudes, multitudes in the valley of decision! The day of the LORD is near... (Joel 3:14)

¹⁴사람이 많음이여, 심판의 골짜기 (영어 성경에는 “결정의 골짜기” 로 표현되어 있음: 역주) **에 사람이 많음이여, 여호와의 날이 가까움이로다...** (을 3:14)

- N. He will use Jerusalem as the issue to separate those *who are His* from those *who are not His* in all the families, schools, neighborhoods, work places, and churches across the whole earth.

그분은 예루살렘이라는 쟁점을 사용하심으로 온 땅 가운데 모든 가정과 학교, 이웃과 직장터, 그리고 교회 가운데 **그분의 소유된 자와 그분의 소유되지 않은 자를 갈라내어 구별하실 것이다.**

- O. Iran’s President Ahmadinejad said in a speech (August 1, 2012) to ambassadors from Islamic countries, “*Liberating Palestine would solve all world problems.*” He said that the ultimate goal of world forces must be the annihilation of Israel. He went on to say that anyone who loves freedom and justice must strive for the annihilation of the Zionist regime to pave the way for world justice. (Ahmadinejad first called for Israel’s annihilation in 2005, see www.nytimes.com).

이란의 대통령 아마디네자드는 한 연설 (2012년 8월 1일)에서 회교권 국가의 대사들을 향해, “팔레스타인을 해방 시키면 전세계의 모든 문제가 해결될 것이다.” 라고 말했다. 그는 전세계 병력의 궁극적인 목표는 필히 이스라엘을 멸절하는 것이 되어야 한다고 말했다. 그는 계속해서 자유와 정의를 사랑하는 사람 그 어느 누구든지 세계 정의 구현을 위한 길을 내도록, 시온 주의자들의 집권을 멸절 시키기 위해 분투해야 한다고 말했다. (아마디네자드의 이스라엘 멸절을 외치는 첫번째 촉구는 2005년에 시작 되었다. www.nytimes.com을 참조하라.)

III. MILITARY VICTORY: ISRAEL IS UNIFIED AND ANOINTED LIKE DAVID (ZECH. 12:4-9) 군사적 승리: 이스라엘은 연합되고 다윗처럼 기름부음을 받는다 (슌 12:4~9)

- A. The Lord will release confusion and a spirit of insanity on the Gentile armies (12:4; Deut. 28:28).
Imagine terrified horses that are suddenly struck blind and that are being led by insane soldiers.

주님은 이방인 군대들을 혼란스럽고 실성하게 하실 것이다 (12:4; 신 28:28). 불현듯 눈이 멀어 버린 공포에 사로잡힌 말들을, 정신이 나간 군인들이 조종하는 모습을 생각해 보라.

⁴In that day...I will strike every horse with confusion, and its rider with madness; I will open My eyes on the house of Judah, and will strike every horse of the peoples with blindness. (Zech. 12:4)

⁴...그 날에 내가 모든 말을 쳐서 놀라게 (영어 표현으로는 “혼돈스럽게”) 하며 그 탄 자를 미치게 하되 유다 족속은 내가 돌보고 모든 민족의 말을 쳐서 눈이 멀게 하리니 (슌 12:4)

1. ***Panic***: Zechariah prophesied a great panic coming on these Gentile armies (14:13).

공황상태: 스가라는 이방인 군대들에 큰 공황상태가 일어날 것이라고 예언 했다 (14:13).

¹³A great panic from the LORD will be among them. Everyone will seize the hand of his neighbor, and raise his hand against his neighbor’s hand... (Zech. 14:13)

¹³그 날에 여호와께서 그들을 크게 요란하게 하시리니 피차 손으로 붙잡으며 피차 손을 들어 칠 것이며 (슌 14:13)

2. ***Open My eyes***: The Lord will open His eyes on the house of Judah. This speaks of His supernatural intervention in the battle. The Lord watches over Judah (Ps. 32:8; 33:18).

나의 눈을 열고: 주님은 유다 족속을 향해 그분의 눈을 뜨고 돌보실 것이다. 이것은 전쟁 가운데 주님의 초자연적인 개입이 있으리란 것을 의미한다. 주님은 유다를 보살피신다 (시 32:8; 33:18).

- B. The Lord will supernaturally empower the small Israeli army as a weapon in His hand (12:6). The political leaders of Judah who live outside Jerusalem will see the events in verse 4 and will conclude that God is helping Jerusalem. This will greatly encourage those in Judah (12:5).

주님은 작고 미약한 이스라엘 군대를 그분 손에 들려진 무기와도 같이 초자연적으로 강력하게 하실 것이다 (12:6). 예루살렘의 외부에 거주하는 유다의 정치적 리더들은 4 절에 기록된 사건들을 보게 될 것이고 하나님은 예루살렘을 도우신다는 결론에 도달할 것이다. 이것은 유다에 있는 자들에게 큰 격려가 될 것이다.

⁵“*And the governors of Judah shall say in their heart, ‘The inhabitants of Jerusalem are my strength in the LORD of hosts, their God.’*”⁶*In that day I will make the governors of Judah like a firepan in the woodpile, and like a fiery torch in the sheaves; they shall devour all the surrounding peoples on the right hand and on the left, but Jerusalem shall be inhabited again in her own place—Jerusalem.”* (Zech. 12:5-6)

⁵유다의 우두머리들이 마음속에 이르기를 예루살렘 주민이 그들의 하나님 만군의 여호와로 말미암아 힘을 얻었다 할지라 ⁶그 날에 내가 유다 지도자들을 나무 가운데에 화로 같게 하며 곡식단 사이에 햇불 같게 하리니 그들이 그 좌우에 에워싼 모든 민족들을 불사를 것이요 예루살렘 사람들은 다시 그 본 곳 예루살렘에 살게 되리라 (슌 12:5-6)

1. ***Like a firepan:*** The newly encouraged leaders of Judah will also receive supernatural help from the Lord, who will make them like a firepan (vessel they put hot coals in to carry to ignite other fires). They will devour all the armies close by.

화로 같이: 새로이 힘을 얻은 유다의 지도자들을 마치 화로: 부삽 (불을 지피기 위해 뜨거운 석탄이나 숯불을 안에 담아 옮기는 기구)처럼 만드실 주님은 저들에게 초자연적인 도움을 주실 것이다. 그들은 주변의 모든 군대들을 불사를 것이다.

2. ***Like a fiery torch:*** The military success of the leaders of Judah will be comparable to fire that burns dry grass effortlessly and instantaneously. This new ability will surprise them.

햇불 같이: 유다 지도자들의 군사적 성공은, 마치 메마른 들풀을 아무런 노력없이 즉각적으로 태워버리는 불길로 비교된다. 이것은 그들을 놀래킬 새로운 능력이다.

- C. The Lord will empower the soldiers who live in Judah first, to create unity with Jerusalem (12:7). The Lord will do this because He does not want the people living in Jerusalem to assume that they are more important to the Lord, especially after receiving such great help as seen in verse 8. Those in Judah will be in a more defenseless condition, as indicated by them dwelling in tents, and contrasted with those in the well-defended capital city. All this will work together to help end the long-standing in-fighting among the Jewish leadership (11:6, 14). Zechariah earlier prophesied that the “house of Judah” in the south (10:3, 6) and the “house of Joseph,” (10:6) or “Ephraim,” in the north (10:7) would all be anointed for battle, not just those in Jerusalem.

주님은 예루살렘과의 연합을 창출해 내기 위해 먼저 유다에 거주하는 군인들에게 능력을 주실 것이다. 주님이 이렇게 하실 이유는 예루살렘에 거주하는 백성들이 본인들을 가리켜 주님이 더욱 중요시 여기는 자들이라고 억측하는 것을 주님이 원치 않으시기 때문이다. 더군다나 8 절에 드러난 큰 도움을 이미 받고 난 뒤라서 더욱 그렇다. 유다에 있는 자들은 더욱 방어가 불가능한 상황에 놓여질 것이다. 저들이 장막에 거한다는 것은, 훌륭한 방어를 받고 있는 수도에 거주하는 자들의 경우와는 대조적이다. 이 모든 것은 유대인 지도자들끼리 긴 세월을 걸쳐 숙적 지간으로 지내오던 분열을 종결짓게 하도록 도울 것이다.

⁷The LORD will save the tents of Judah first, so that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem shall not become greater than that of Judah.

(Zech. 12:7)

⁷여호와가 먼저 유다 장막을 구원하리니 이는 다윗의 집의 영광과 예루살렘 주민의 영광이 유다보다 더하지 못하게 하려 함이니라 (스 12:7)

- D. Zechariah prophesies that the Lord will anoint Israeli soldiers, as He did David (12:8). Note, the Lord will empower Israel's army to resist the Antichrist even *before* Jesus returns (9:13; 10:3-7)

스가라는 주님께서 다윗에게 기름부으셨듯 이스라엘 군사들에게 기름부으실 것이라고 예언하였다 (12:8). 여기서 주목할 것은 예수님의 재림 이전에 이스라엘의 군대에게 힘을 주어 적그리스도를 대항하게 하신다는 점이다 (9:13; 10:3-7)

⁸The LORD will defend the inhabitants of Jerusalem; the one who is feeble among them in that day shall be like David, and the house of David shall be like God, like the Angel of the LORD before them. (Zech. 12:8)

⁸그 날에 여호와가 예루살렘 주민을 보호하리니 그 중에 약한 자가 그 날에는 다윗 같겠고 다윗의 족속은 하나님 같고 무리 앞에 있는 여호와의 사자 같을 것이라 (스가라 12:8)

1. ***Like David:*** The most feeble person without any skill to fight shall be as David—Israel's greatest military hero. When Jesus returns, He will empower Israel (9:13; 10:3-7).

다윗과 같이: 아무런 싸우는 기술이 없는 가장 약한 자가 이스라엘의 가장 위대한 군사적 영웅인 다윗과 같게 될 것이다. 예수님이 돌아오실때, 그분이 이스라엘에게 권능을 주실것이다 (9:13; 10:3-7).

⁵They shall be like mighty men, who tread down their enemies in the mire of the streets in the battle. They shall fight because the LORD is with them. (Zech. 10:5)

⁵싸울 때에 용사 같이 거리의 진흙 중에 원수를 밟을 것이라 여호와가 그들과 함께 한즉 그들이 싸워 말 탄 자들을 부끄럽게 하리라 (스가라 10:5)

2. ***Like the Angel of the Lord:*** Suddenly the house of David will receive an unusual measure of supernatural strength to fight, as if the Angel of the Lord went before them (Ex. 14:19; 23:20; 32:34; 33:2, 14-15, 22; 1 Sam. 29:9; 2 Sam. 4:17, 20; 19:27).

여호와의 사자와 같이: 갑자기 다윗의 족속은 기이할 만한 초자연적인 힘을 받아 싸우는데, 이것이 마치 여호와의 사자가 그들을 앞서 가는 것과 같을 것이다. (출애굽 14:19; 23:20; 32:34; 33:2, 14-15, 22; 삼상 29:9; 삼하 4:17, 20; 19:27).

- E. Jesus will destroy all the nations (12:8). This will be the greatest military reversal in history. The most extreme judgment in history will occur in the largest, most violent battle in history.

예수님은 모든 나라들을 멸하실 것이다 (12:8). 이것은 역사적으로 가장 위대한 군사적 반전이 될것이다. 역사적으로 가장 강력한 심판이 가장 크고도 가장 격렬한 전투에서

나타나게 될 것이다.

⁹***“It shall be in that day that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.”***
(Zech. 12:9)

⁹ 예루살렘을 치러 오는 이방 나라들을 그 날에 내가 멸하기를 힘쓰리라 (스가랴 12:9)

- F. All kings will be gathered with their armies (Rev. 19:19; Joel 3:2, 12; Zech. 14:2; Zeph. 3:8). It will be the only time in history when all the kings of the earth will be together in the same city. Jesus will kill all of them and will replace all governments of the earth in one great event (Rev. 19:21; Ps. 110:5-6; Isa. 24:6, 21-21; 66:24).

모든 왕들이 그들의 군대와 함께 모일 것이다 (계시록.19:19; 요엘 3:2, 12; 스가랴 14:2; 스바냐 3:8). 이 세상의 모든 왕들이 한 도시에 모이는 것은 바로 이때 역사상 딱 한번 일어날 것이다. 예수님은 그들 모두를 죽이실 것이고, 단 한번의 위대한 사건을 통해 이 땅의 정부를 대체하실 것이다. (계시록 19:21; 시편 110:5-6; 이사야 24:6, 21-21; 66:24)

¹⁹***I saw the beast [Antichrist], the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against Him [Jesus]...*** ²¹***The rest [all the kings] were killed with the sword...from the mouth of Him...*** (Rev. 19:19-21)

¹⁹ 또 내가 보매 그 짐승 [적그리스도]과 땅의 임금들과 그들의 군대들이 모여 그 말 탄 자 [예수님]와 그의 군대와 더불어 전쟁을 일으키다가 ²¹ 그 나머지 [모든 왕들]는 말 탄 자의 입으로부터 나오는 겹에 죽으매... (계 19:19-21)

- G. Jesus will defeat the Antichrist in the sight of all nations (Rev. 19:20).

예수님은 모든 만국들이 보는 가운데 적그리스도를 패배시키실 것이다.

⁸...lawless one...whom the Lord will consume with the breath of His mouth. (2 Thes. 2:8)

⁸...불법한 자가 나타나리니 주 예수께서 그 입의 기운으로 그를 죽이시고 강림하여 나타나심으로 폐하시리라 (살후 2:8)

- H. The leaders of Jerusalem will receive Jesus, a Jewish man, as their messianic King. Jesus will establish His throne in Jerusalem (Mt. 19:28; 25:31; Jer. 3:17). Then He will transition the earth to the millennial kingdom, as Israel and all the nations on the earth are born anew on one day.

예루살렘의 지도자들은 유대인이신 예수님을 그들의 메시야 왕으로 받아들일 것이다. 예수님은 그분의 보좌를 예루살렘에 세우실 것이다 (마태 19:28; 25:31; 예레미야 3:17). 그리고 나서 그는 이 세상을 천년 왕국으로 전이하실 것이다. 그것은 마치 이스라엘과 이 땅의 모든 나라들이 하루 만에 다시 태어나는 것과 같은 것이다.

⁷***Lift up your heads, O you gates [Jerusalem]...And the King of glory shall come in.*** ⁸***Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.*** (Ps. 24:7-8)

⁷ 문들아 [예루살렘] 너희 머리를 들지어다... 영광의 왕이 들어가시리로다 ⁸ 영광의

왕이 누구시냐 강하고 능한 여호와시요 전쟁에 능한 여호와시로다 (시 24:7-8)

- I. In that Day, Jesus will show Himself as the **greater Moses** when He frees the captives of Israel from prison camps. He will be seen as the **greater Joshua** when He leads Israel, who are refugees in the nations, to the Promised Land, and as the **greater David** when He wins back Jerusalem and establishes His throne and tabernacle there! He will come as the **greater Elijah** to confront the Antichrist, cleanse the earth of idolatry, and turn Israel and the nations to God.

그 날에는, 예수님 그분께서 더 큰 모세와 같이 이스라엘의 포로들을 감옥 (수용소)로부터 해방시키실 것이다. 그분은 더 큰 여호수아와 같이 이스라엘을 열방에 흩어진 난민들을 약속의 땅으로 이끌어 내실 것이다. 그분은 또한 더 큰 다윗 같이 예루살렘을 되찾으시고 그분의 보좌와 장막을 그 곳에 세우실 것이다! 그분은 더 큰 엘리야 같이 적그리스도를 대적하시고, 우상숭배의 땅을 깨끗하게 하시고, 이스라엘과 만국을 하나님께로 되돌릴 것이다.

IV. ISRAEL'S NATIONAL SALVATION (12:10-14)

이스라엘의 민족적 구원 (12:10-14)

- A. After this great military victory, Israel will have deep humility without any pride, as they understand that Jesus was loyal to them for centuries when they despised Him. God will deliver Israel in a way that causes them to love Jesus more than the nations that they looked to for help.

위대한 군사적 승리 후에, 이스라엘은 어떠한 교만함도 없는 깊은 겸손함을 갖게 될 것이다. 이는 이스라엘이 오랫동안 그분을 멸시하였음에도, 예수님은 그들에게 신실하셨다라는 사실을 깨닫게 될 것이기 때문이다. 하나님은 이스라엘을 이렇게 구원하심으로써 그들로 하여금 자신들이 도움을 청하였던 나라들보다 예수님을 더 사랑하게 만드실 것이다.

- B. Zechariah described Israel's national repentance and conversion (12:10-14). His focus changed from physical to spiritual deliverance (Deut. 30:1-10). After Jesus defeats Israel's physical enemies, He confronts their greatest enemy—their sin and unbelief. This people did not receive the two witnesses who testified of Jesus in Jerusalem for 3½ years.

스가라는 이스라엘의 국가적 회개와 전환을 묘사하였다 (12:10-14). 그의 관심은 육적인 해방으로부터 영적인 해방으로 바뀐다 (신명기 30:1-10). 예수님은 이스라엘의 육적인 적들을 무찌른 후에, 그들의 가장 위대한 적인 그들의 죄와 불신앙을 직면하신다. 이 사람들은 예루살렘에서 삼년 반동안 예수님을 증거한 두 증인들을 믿지 않았다.

¹⁰I will pour on the house of David and on the inhabitants of Jerusalem the Spirit of grace and supplication; then they will look on Me [Jesus] whom they have pierced; they will mourn for Him as one mourns for his only son. (Zech. 12:10)

¹⁰ 내가 다윗의 족속과 예루살렘 주민에게 은총과 간구하는 심령을 부어 주리니 그들이 그 찌른 바 나 [예수님]를 바라보고 그를 위하여 애통하기를 독자를 위하여 애통하듯 하며 그를 위하여 애통하기를 장자를 위하여 애통하듯 하리로다 (스가랴 12:10)

1. **Look on Me:** Jesus will personally call the nation of Israel to look on Him. As Jesus called Saul of Tarsus to look on Him, so He will call the whole nation to look. Paul’s conversion is a prophetic foreshadowing of Israel’s national salvation. They will be as surprised as Paul was to discover that Jesus of Nazareth is the God of Israel.

나를 바라보고: 예수님은 개인적으로 이스라엘 국가가 그분을 바라보도록 부르실 것이다. 예수님이 다르수스의 사울에게 그분을 바라보도록 부르셨듯이, 이스라엘 나라 전체가 그분을 바라보도록 부르실 것이다. 바울의 대화는 이스라엘의 국가적 구원의 예언적 예시이다. 그들은 바울이 나사렛 예수가 이스라엘의 하나님이라는 것을 깨달았을 때와 같이 놀랄 것이다.

³*Suddenly a light shone around him from heaven. ⁴Then he fell to the ground, and heard a voice saying to him, “Saul, Saul, why are you persecuting Me?” ⁵And he said, “Who are You, Lord?” And the Lord said, “I am Jesus...” ⁶So he, trembling and astonished, said, “Lord, what do You want me to do?” (Acts 9:3-6)*

³... 홀연히 하늘로부터 빛이 그를 둘러 비추는지라 ⁴땅에 엎드려져 들으매 소리가 있어 이르시되 사울아 사울아 네가 어찌하여 나를 박해하느냐 하시거늘 ⁵대답하되 주여 누구시나이까 이르시되 나는... 예수라 ⁶*(영어 흠정역판에는 한국어 개역개정과는 달리 바울의 반응이 표현되어 있다 - 역주 →) 그리하여 바울이 두려워 떨며 말하기를 “주여, 내가 무엇을 하기를 원하시나이까?” (사도행전 9:3-6)

2. Both Jesus and John elaborated on Zechariah’s prophecy that Israel would look on Jesus. They both prophesied that all Jews and Gentiles would see Him (Mt. 24:30; Rev. 1:7). They will see Him while He is on the clouds (yet close enough to the earth to see Him).

예수님과 요한은 이스라엘이 예수님을 바라볼 것이라는 스가랴의 예언을 더 자세하게 표현했다. 그들은 유대인과 이방인이 모두 예수님을 볼 것이라는 예언을 하였다 (마태 24:30; 계시록 1:7). 그들은 예수님이 구름위에 (그러나 그분을 볼 수 있을 정도로 이땅에 가까이 계셔서) 있을 때 볼 것이다.

⁷*He is coming with clouds, and every eye [Jews and Gentiles] will see Him, even they who pierced Him. And all the tribes of the earth will mourn because of Him. (Rev. 1:7)*

⁷볼지어다 그가 구름을 타고 오시리라 각 사람 [유대인과 이방인]의 눈이 그를 보겠고 그를 찌른 자들도 볼 것이요 땅에 있는 모든 족속이 그로 말미암아 애곡하리니 그리하리라 (계 1:7)

³⁰*“All the tribes of the earth will mourn, and they will see the Son of Man coming on the clouds of heaven with power and great glory.” (Mt. 24:30)*

³⁰그 때에 인자의 징조가 하늘에서 보이겠고 그 때에 땅의 모든 족속들이 애통하며 그들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰 영광으로 오는 것을 보리라 (마 24:30)

3. Jesus told the Jewish leaders who killed Him that they would see Him (Mk. 14:62).

예수님께서서는 그분을 죽인 유대인의 지도자들에게 그분을 보게 될 것이라고 말씀하셨다. (막 14:62)

⁶²***“You will see the Son of Man sitting at the right hand of the Power, and coming with the clouds of heaven.” (Mk. 14:62)***

⁶²예수께서 이르시되 내가 그니라 인자가 권능자의 우편에 앉은 것과 하늘 구름을 타고 오는 것을 너희가 보리라 하시니 (막 14:62)

4. The Lord will be “seen” over His people (9:14) in the context of Israel being raised up as mighty men (9:13) and the Lord defeding them (19:15).

주님은 이스라엘을 강한 자들로 (9:13) 세우시고, 그들을 방어하시는 주님 (19:15)으로서 그의 백성들 (9:14)에게 나타나실 것이다.

¹⁴***Then the Lord will be seen over them, and His arrow will go forth like lightning. The Lord will blow the trumpet, and go with whirlwinds from the south. (Zech. 9:14)***

¹⁴여호와께서 그들 위에 나타나서 그들의 화살을 번개 같이 쏘아내실 것이며 주 여호와께서 나팔을 불게 하시며 남방 회오리바람을 타고 가실 것이라 (스가랴 9:14)

5. ***Mourning:*** This mourning describes repentance unto salvation, with weeping caused by despair over their sin and rejection of Jesus. Mourning for an only son was proverbial for intense and bitter grief (Jer. 6:26; Amos 8:10). Zechariah describes how the Jewish people will feel when they understand that Jesus was their Messiah and that they killed Him. They will weep as if their first-born son had been murdered.

애통: 이 애통은 구원에 이르는 회개로 묘사된다. 그들은 자신들의 죄와 예수님을 거절한 것에 대한 절망으로 인해 슬피 울 것이다. 독생자를 위한 애통은 강렬하고 비통한 슬픔으로 알려졌다 (예레미야 6:26; 아모스 8:10). 스가라는 유대인들이 예수님이 바로 메시아이시고, 그분을 그들이 죽였었다는 것을 알게될 때 어떤 느낌을 갖게 될지를 설명한다. 그들은 마치 그들 자신의 장자가 살해당했을 때와 같이 슬피 울 것이다.

6. ***Whom they pierced:*** Israel did not know that their hatred of Christ was hatred of God. They will discover that “piercing” Jesus was equivalent to rejecting God.

그들이 창으로 찌른 자: 이스라엘은 그리스도를 증오하는 것이 하나님을

증오하는 것이라는 것을 알지 못했다. 그들은 창으로 예수님을 “찌르는 것”이 하나님을 거절하는 것과 똑같은 것이라는 것을 발견할 것이다.

7. ***The Spirit of grace:*** The Spirit of grace and supplication refers to the anointing of revelation, power, and prayer. This will help the people come to salvation. The prophets promised that the Spirit would be poured out on Jerusalem (Isa. 44:3; Joel 2:28-32).

은총의 영: 은총과 간구의 영은 계시, 능력, 기도의 기름부으심을 말한다. 이 영은 사람들이 구원 받도록 도와줄 것이다. 선지자들은 이 영이 예루살렘에 부어질 것이라고 약속한다 (이사야 44:3; 요엘 2:28-32).

- C. Israel’s national repentance and mourning is described graphically (12:11-14). There will be great mourning in Jerusalem and throughout all Israel. All Israelites will mourn in this national repentance. The mourning will be intense, universal, and yet personal within each family:

이스라엘의 국가적 회개와 애통함은 생생하게 묘사된다 (12:11-14). 예루살렘과 온 이스라엘 전역에 거대한 애통함이 있을 것이다. 모든 이스라엘 사람들은 이 국가적 회개를 하는 동안 애통해할 것이다. 이 애통함은 강력하고, 광범위 하되 모든 가족 각 개인적인 범주에서 일어날 것이다:

11 “There shall be a great mourning in Jerusalem, like the mourning at Hadad Rimmon in the plain of Megiddo. 12 And the land shall mourn, every family by itself: the family of the house of David by itself, and their wives by themselves; the family of the house of Nathan by itself, and their wives by themselves; 13 the family of the house of Levi by itself, and their wives by themselves; the family of Shimei by itself, and their wives by themselves; 14 all the families that remain, every family by itself, and their wives by themselves.” (Zech. 12:11-14)

11 그 날에 예루살렘에 ***큰 애통***이 있으리니 ***므깃도 골짜기 하다드림몬***에 있던 애통과 같을 것이라 ***12*** 온 땅 ***각 족속***이 따로 애통하되 ***다윗의 족속***이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 ***나단의 족속***이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 ***13*** ***레위의 족속***이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 ***시므이의 족속***이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 ***14*** 모든 남은 족속도 각기 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하리라 (스가랴 12:11-14)

1. ***Like the mourning at Hadad Rimmon:*** Zechariah compared Israel’s national mourning over Jesus to the mourning at Hadad Rimmon in the plain of Megiddo. This is where King Josiah was mortally wounded in battle (2 Kgs. 23:29-30; 2 Chr. 35:22-25). Hadad Rimmon, according to Jerome, was a city near Jezreel in the valley of Megiddo. Josiah was a godly king who died young (age 39) in the midst of establishing great spiritual reforms in Jerusalem. His death led to national mourning. Jeremiah wrote a dirge about Josiah’s sudden death (2 Chr. 35:25). The national lamentations over Josiah became “an ordinance” in Israel. The army of Israel mourned while in Hadad Rimmon, where Josiah was mortally wounded (he was rushed to Jerusalem, where he soon died).

하다드림몬에 있던 애통과 같이: 스가라는 이스라엘이 예수님에 대해 국가적으로 애통해 하는 것을 므깃도 평원의 하다드림몬의 통곡에 비교하였다. 이곳은 요시야 왕이 전투에서 치명적인 부상을 당한 곳이었다 (왕하 23:29-30:2; 역대하 35:22-25). 하다드림몬은 예루살렘에 의하면 므깃도 골짜기 예즈레엘 가까이 있는 도시였다. 요시야 왕은 신성한 왕으로 젊을 때 (39 세) 예루살렘에 거대한 영적 대대적인 개혁을 세우는 중에 죽었다. 그의 죽음은 국가적 통곡을 불러 일으켰다. 예레미야는 요시야 왕의 갑작스러운 죽음에 대한 조가를 썼다 (대하 35:25). 요시야 왕에 대한 국가적 애도는 이스라엘에 있어 “조례”가 되었다. 이스라엘의 군대는 요시야 왕이 치명적 부상을 당한 하다드림몬에서 애통해 하였다. (하다드림몬에서 부상당한 요시야 왕은 예루살렘으로 급히 가서 그 곳에서 죽었다).

- D. The political and priestly families were the ones most responsible for Jesus’ death. David and Levi represent the most prominent in their family lines. Their sons, Nathan and Shimei, represent lesser prominence in their family lines. Together, they represent the whole family, to indicate that the mourning affects every family, from the least to the greatest.

정치적이고 제사장적인 족속들이 바로 예수님의 죽음에 대부분의 책임이 있는 자들이다. 다윗과 레위는 그들 가계 중에 가장 우수한 자를 대표한다. 그들의 아들들인, 나단과 시므이는 상대적으로 덜 우수한 자이다. 전체 족속을 대표하는 그들 모두 함께 국가적인 애통이 가장 작은자에서부터 가장 큰자에 이르기까지의 모든 족속들에게 영향력을 준다는 것을 나타낸다..

1. ***House of David and Nathan:*** These two families represented the political arena—they were the royal family. Nathan was a son of David (2 Sam. 5:14; Lk. 3:31).

다윗의 족속과 나단의 족속: 이 두 족속들은 정치적 영역을 대표한다. 그들은 왕족이었다. 나단은 다윗의 아들이었다 (삼하 5:15; 눅 3:31).

2. ***House of Levi and Shimei:*** These two families represented the priestly arena—they were the priestly family. Shimei was a grandson of Levi (Num. 3:18).

레위 족속과 시므이 족속: 이 두 족속들은 제사장적 영역을 대표한다. 그들은 제사장 족속이었다. 시므이는 레위의 손자였다 (민 3:18)

V. ISRAEL’S NATIONAL CLEANSING (13:1-6) 이스라엘이 민족적으로 정결케됨 (13:1-6)

- A. Zechariah 13 continues with the theme of Israel’s national salvation. The same people and places are mentioned within the same timeframe in both chapters. The events in 12:1-13:6 are chronological. Once Israel receives her Messiah, He begins to cleanse the land.

스가라서 13 장은 이스라엘의 국가적 구원이라는 주제로 계속 된다. 같은 시간대의 같은 사람들과 같은 장소에 대한 이야기가 12 장과 13 장에 있다. 12:1-13:6 에, 연대기적 (시간적 순서대로의) 사건들이 언급되고 있다. 먼저 이스라엘은 메시아를 받아들이고, 그리고 나서 메시아는 그 땅을 깨끗하게 정화하신다.

- B. Israel's national cleansing is from sin, idols, false prophets, and the unclean spirit (13:1-6). God will open a fountain of grace to cleanse Israel of all her national and individual sin. Idolatry and false prophets had been a significant problem for Israel throughout the centuries. They will both be fully and finally removed.

이스라엘이 민족적으로 정결케 됨이란 죄, 우상, 거짓 선지자 그리고 더러운 영들에 대한 씻음이다. 하나님은 은혜의 샘을 열어 이스라엘의 모든 국가적, 개인적 죄를 씻을 것이다. 우상숭배와 거짓 선지자들은 수세기에 걸쳐 이스라엘에 있어 상당히 중요한 문제였었다. 이들 모두는 결국에는 완전하게 제거될 것이다.

¹“In that day a fountain shall be opened for the house of David and for the inhabitants of Jerusalem, for sin and for uncleanness. ²It shall be in that day...that I will cut off the names of the idols from the land, and they shall no longer be remembered. I will also cause the prophets and the unclean spirit to depart from the land.” (Zech. 13:1-2)

¹그 날에 죄와 더러움을 씻는 샘이 다윗의 족속과 예루살렘 주민을 위하여 열리리라.

²만군의 여호와가 말하노라 그 날에 내가 우상의 이름을 이 땅에서 끊어서 기억도 되지 못하게 할 것이며 거짓 선지자와 더러운 귀신을 이 땅에서 떠나게 할 것이라 (스가랴 13:1-2)

- C. Jesus will open a fountain for the total cleansing of Israel, spiritually and physically (Ezek. 47). Jesus will remove idolatry, false prophets, and the unclean spirit that was in the land, related to the abomination of desolation (the center of Antichrist worship) being in Jerusalem (Mt. 24:15). Satan will be thrown into prison, and the Antichrist and False Prophet into the lake of fire (Rev. 19-20; 20:1-3).

예수님은 이스라엘을 영적으로 육적으로 완전히 깨끗하게 할 샘을 여실 것이다 (에스겔 47). 예수님은 예루살렘에 있는 멸망의 가증한 것 (적그리스도 우상숭배의 장소)에 관련된 우상숭배, 거짓 선지자, 그리고 더러운 영을 그 땅에서 제거할 것이다. (마태 24:15) 사탄은 감옥에 갇히고, 적그리스도와 거짓선지자는 불못에 던져지게 될 것이다. (계시록 19-20; 20:1-3)

- D. This new cleansing will cause false prophets to be afraid and put to shame (13:3-6).

이 새로운 정결케함은 거짓 선지자로 하여금 두렵게 하고 수치스럽게 할 것이다. (13:3-6)

³“If anyone still prophesies, then his father and mother who begot him will say to him, ‘You shall not live, because you have spoken lies in the name of the LORD.’ And his father and mother who begot him shall thrust him through when he prophesies. ⁴And it shall be in that

day that every prophet will be ashamed of his vision when he prophesies; they will not wear a robe of coarse hair to deceive. ⁵But he will say, ‘I am no prophet, I am a farmer; for a man taught me to keep cattle from my youth.’ ⁶And one will say to him, ‘What are these wounds between your arms?’ Then he will answer, ‘Those with which I was wounded in the house of my friends.’” (Zech. 13:3-6)

³사람이 아직도 예언할 것 같으면 그 낡은 부모가 그에게 이르기를 네가 여호와와 이름의 빙자하여 거짓말을 하니 살지 못하리라 하고 낡은 부모가 그가 예언할 때에 칼로 그를 찌르리라. ⁴그 날에 선지자들이 예언할 때에 그 환상을 각기 부끄러워할 것이며 사람을 속이려고 털옷도 입지 아니할 것이며 ⁵말하기를 나는 선지자가 아니요 나는 농부라 내가 어려서부터 사람의 종이 되었노라 할 것이요 ⁶어떤 사람이 그에게 묻기를 네 두 팔 사이에 있는 상처는 어찌 됨이냐 하면 대답하기를 이는 나의 친구의 집에서 받은 상처라 하리라 (스가랴 13:3-6)

- A. The zeal for purity will be so great in that day that even the parents of a false prophet will put him to death as the Law commanded (Deut. 13:6-9), thrusting a sword through him (13:3).

정결함에 대한 열정이 너무도 커서 이 때에는 거짓선지자의 부모가 그 자식을 법이 명한 대로 (신 13:6-9) 칼로 찢어서 죽일 것이다. (스 13:3)

- B. This situation for the false prophets will be so dangerous that they will deny their past involvement. They will refuse to wear the clothing of the prophets (13:4). Some will claim to have worked on a farm since their youth and, therefore, that they could not possibly be a prophet as that would have taken years of training (13:5). Some will hide the wounds that they received from involvement with the false prophets (13:6). Prophets were known for making wounds in a prophetic frenzy to stir up the spirit realm, to help them receive demonically-inspired prophecies (Lev. 19:28; 21:5; Deut. 14:1; 1 Kgs. 18:28; Jer. 16:6; 41:5; 48:37). In the past, having scars from such wounds was proof of having a great prophetic gift. But *in that day* they will be too afraid to admit their past association with false prophets, and will strongly deny ever being involved. They will claim that they received the wounds in an accident while visiting a friend’s house.

거짓 선지자에 대한 이 상황은 그들에게 너무도 위험하여 거짓 선지자들은 그들의 과거에 연루되었던 것을 부인할 것이다. 그들은 선지자의 옷을 입는 것을 거부할 것이다. (13:4) 어떤 이들은 어린 시절부터 농부였었기에 수년간의 훈련 (13:5)이 필요한 선지자가 되는 것은 불가능하다고 주장할 것이다. 어떤 이들은 과거 거짓선지자로 연루된 일로부터 받은 상처를 숨기려 할 것이다 (13:6). 선지자들은 영적 세계를 흔들고 악마로부터 고무된 예언을 받기 위하여 예언적 열풍으로 상처를 내는 것으로 알려졌다. (레 19:28; 21:5; 신 14:1; 왕상 18:28; 렘 16:6; 41:5; 48:37). 과거에는 그러한 부상으로부터 남은 상처는 위대한 예언의 은사의 증표물이었었다. 그러나, **이 때에는** 그들이 너무도 두려워하여 과거 거짓 예언과 연합했었다는 것을 인정하지 않을 것이고, 심지어는 그들과 연루되었다는 것조차 강하게 부인할 것이다. 그들은 그 상처들은 친구집에 놀러갔을 때 일어난 사고로부터 난 상처라고 주장할 것이다.